

Ces présentations doivent être adressées au Ministère de l'Emploi et du Travail, Service des Juridictions du travail, rue Belliard 51, à 1040 Bruxelles.

Les listes seront accompagnées d'un extrait d'acte de naissance pour chacun des candidats présentés.

De voordrachten van de kandidaten moeten worden gericht aan het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, Dienst Arbeidsgerechten, Belliardstraat 51, 1040 Brussel.

Bij de lijsten wordt voor elk der voorgedragen kandidaten een uittreksel van de geboorteakte gevoegd.

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Onderwijs

[C — 2001/36046]

Oproep tot de kandidaten inzake het erkennen en het verlenen van een subsidie aan universitaire steunpunten voor beleidsrelevant onderzoek. — Rechtzetting

Rechtzetting m.b.t. de oproep tot de kandidaten inzake het erkennen en het verlenen van een subsidie aan universitaire steunpunten voor beleidsrelevant onderzoek, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 7 september 2001 [p. 30337 – 30338 (ref. C – 2001/36016)]

De zin « De aanvragen moeten uiterlijk op 5 juni 2001, om 12 uur, ingediend worden bij de administratie Wetenschap en Innovatie van het departement Wetenschap, Innovatie en Media van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, Boudewijnlaan 30, 1000 Brussel, ter attentie van de heer Freddy Colson, eerste opdrachthouder » wordt vervangen door « De aanvragen moeten uiterlijk op 17 oktober 2001, om 12 uur, ingediend worden bij de administratie Wetenschap en Innovatie van het departement Wetenschap, Innovatie en Media van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, Boudewijnlaan 30, 1000 Brussel, ter attentie van de heer Freddy Colson, eerste opdrachthouder ».

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTÈRE DE LA REGION WALLONNE

[C — 2001/27493]

19 JUIN 2001. — Circulaire ministérielle à l'attention de la Division de la Trésorerie

Objet : — Taxe sur les déchets ménagers générée par le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne.
— Application de l'article 64 du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes.

L'article 28 du décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne prévoit que pour toute infraction à l'obligation d'acquitter la taxe, il est encouru une amende égale à deux fois le montant de la taxe éludée ou payée hors délai.

L'article 64 du décret du 6 mai 1999, relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes stipule que le Gouvernement ou son délégué statue sur les requêtes ayant pour objet la remise des amendes fiscales et conclut des transactions avec les redevables pourvu qu'elles n'impliquent pas exemption ou modération de la taxe. L'article 23 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 novembre 2000 portant exécution du décret du 6 mai 1999 précise que le délégué du Gouvernement visé à l'article 64 du décret est l'Inspecteur général de la Division de la Trésorerie.

Pour ce qui concerne les taxes sur les déchets ménagers, il est important de donner à l'administration de la Trésorerie une ligne de conduite à adopter dans les transactions visées à l'article 64 du décret du 6 mai 1999.

Sans préjudice de la portée générale de l'article 64 du décret du 6 mai 1999, relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'amende prévue par l'article 28 du décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne sera systématiquement remise dans le cas :

1° de redevables bénéficiant d'une procédure de règlement collectif de dettes;

2° de redevables qui ont payé, dans le délai prescrit par l'avertissement-extrait de rôle, les taxes des trois années antérieures à celle pour laquelle des sommes restent dues. La remise d'amende ne pourra toutefois être accordée que si les redevables introduisent une requête auprès de la Division de la Trésorerie du Ministère de la Région wallonne.

Les frais d'huissiers restent à charge des redevables, sauf si, par suite de circonstances exceptionnelles indépendantes de leur volonté, ils ont été dans l'impossibilité de prendre connaissance de l'avertissement-extrait de rôle et du rappel.

Dans l'attente d'une décision définitive, l'administration surseoit au recouvrement du montant de l'amende.

Bien que l'article 64 du décret ne précise aucun délai, il est souhaitable qu'une décision intervienne dans les trois mois de l'introduction de la requête.

Namur, le 19 juin 2001.

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Equipement et des Travaux publics,

M. DAERDEN

**ÜBERSETZUNG
MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION**

[C — 2001/27493]

19. JUNI 2001 — Ministerielles Rundschreiben an die Abteilung Finanzverwaltung

- Betreff: — Durch das Dekret vom 25. Juli 1991 über die Veranlagung der Abfälle in der Wallonischen Region eingerichtete Abgabe für Haushaltsabfälle.
 — Anwendung des Artikels 64 des Dekrets vom 6. Mai 1999 über die Festsetzung, die Beitreibung und die Streitsachen bezüglich der regionalen direkten Abgaben.

Artikel 28 des Dekrets vom 25. Juli 1991 über die Veranlagung der Abfälle in der Wallonischen Region sieht vor, dass jeder Verstoß gegen die Pflicht zur Entrichtung der Abgabe einer Geldstrafe unterliegt, die dem zweifachen Betrag der umgangenen bzw. nicht fristmäßig gezahlten Abgabe entspricht.

Artikel 64 des Dekrets vom 6. Mai 1999 über die Festsetzung, die Beitreibung und die Streitsachen bezüglich der regionalen direkten Abgaben legt fest, dass die Regierung und ihr Beauftragter über die Anträge auf Erlass der steuerlichen Geldstrafen entscheiden und die Vergleiche mit den Abgabepflichtigen abschließen, soweit sie keine Abgabebefreiung oder -ermäßigung umfassen. Artikel 23 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 16. November 2000 zur Ausführung des Dekrets vom 6. Mai 1999 gibt an, dass der in Artikel 64 des Dekrets erwähnte Beauftragte der Generalinspektor der Abteilung Finanzverwaltung ist.

Bezüglich der Abgabe für Haushaltsabfälle ist es wichtig, der Finanzverwaltung die Anhaltspunkte für die Haltung zu geben, die bei den in Artikel 64 des Dekrets vom 6. Mai 1999 erwähnten Vergleichen einzunehmen ist.

Unbeschadet der allgemeinen Tragweite des Artikels 64 des Dekrets vom 6. Mai 1999 über die Festsetzung, die Beitreibung und die Streitsachen bezüglich der regionalen direkten Abgaben wird die in Artikel 28 des Dekrets vom 25. Juli 1991 über die Veranlagung der Abfälle in der Wallonischen Region eingerichtete Abgabe für Haushaltsabfälle vorgesehene Geldstrafe in folgenden Fällen erlassen:

- 1° wenn die Abgabepflichtigen ein Verfahren zur kollektiven Schuldenregelung in Anspruch nehmen;
- 2° wenn die Abgabepflichtigen die Abgaben der drei Jahre, die dem Jahr, für das noch Beträge geschuldet werden, vorhergehen, gemäß der durch den Steuerbescheid der Heberolle vorgeschriebenen Frist entrichtet haben.

Der Erlass der Geldstrafe kann lediglich dann gewährt werden, wenn die Abgabepflichtigen bei der Abteilung Finanzverwaltung des Ministeriums der Wallonischen Region einen Antrag einreichen.

Die Gerichtsvollzieherkosten bleiben zu Lasten der Abgabepflichtigen, außer wenn diese infolge außergewöhnlicher, von ihrem Willen unabhängiger Umstände außerstande waren, von dem Steuerbescheid der Heberolle und des Mahnschreibens Kenntnis zu nehmen.

In Erwartung eines endgültigen Beschlusses verzögert die Verwaltung die Beitreibung der Geldstrafe.

Obwohl der Artikel 64 des Dekrets keine Frist erwähnt, ist es wünschenswert, dass der Beschluss innerhalb von drei Monaten nach der Einreichung des Antrags erfolgt.

Namur, den 19. Juni 2001

Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,
 M. DAERDEN

**VERTALING
MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST**

[C — 2001/27493]

19 JUNI 2001. — Ministeriële omzendbrief ter attentie van de Afdeling Thesaurie

- Betreft : — Belasting op de huishoudelijke afvalstoffen voortvloeiende uit het decreet van 25 juli 1991 met betrekking tot de afvalstoffen in het Waalse Gewest.
 — Uitvoering van artikel 64 van het decreet van 6 mei 1999 betreffende de vestiging, de invordering en de geschillen inzake de directe gewestelijke belastingen.

Artikel 28 van het decreet van 25 juli 1991 met betrekking tot de afvalstoffen in het Waalse Gewest voorziet dat er voor elke overtreding van de verplichting tot het betalen van de belasting een boete wordt opgelegd die gelijk is aan tweemaal het bedrag van de ontduiken of buiten termijn betaalde belasting.

In artikel 64 van het decreet van 6 mei 1999 betreffende de vestiging, de invordering en de geschillen inzake de directe gewestelijke belastingen wordt bepaald dat de Regering of haar afgevaardigde zich uitspreken over de verzoekschriften m.b.t. de kwijtschelding van de fiscale boetes en dadingen aangaat met de belastingplichtigen voor zover bedoelde dadingen niet de vrijstelling of vermindering van belasting als voorwerp hebben. In artikel 23 van het besluit van de Waalse Regering van 16 november 2000 houdende uitvoering van het decreet van 6 mei 1999 wordt verduidelijkt dat de afgevaardigde van de regering bedoeld in artikel 64 van het decreet de Inspecteur-generaal van de Afdeling Thesaurie is.

Voor wat betreft de belastingen op de huishoudelijke afvalstoffen is het van belang dat het bestuur van de Thesaurie een gedragslijn krijgt die aangewend moet worden voor de dadingen bedoeld in artikel 64 van het decreet van 6 mei 1999.

Onverminderd de algemene strekking van artikel 64 van het decreet van 6 mei 1999 betreffende de vestiging, de invordering en de geschillen inzake de directe gewestelijke belastingen wordt er stelselmatig een kwijtschelding verleend voor de boete voorzien bij artikel 28 van het decreet van 25 juli 1991 met betrekking tot de afvalstoffen in het Waalse Gewest aan :

- 1° belastingplichtigen die onder een collectieve schuldregelingsprocedure vallen;
- 2° belastingplichtigen die binnen de termijn die voorgeschreven is voor het aanslagbiljet de belastingen hebben betaald voor de drie jaren voorafgaande aan het jaar waarvoor de bedragen verschuldigd blijven.

De boete kan enkel worden kwijtgescholden indien de belastingplichtigen een verzoek indienen bij de Afdeling Thesaurie van het Ministerie van het Waalse Gewest.

De deurwaarderskosten blijven ten laste van de belastingplichtigen behalve indien ze buiten hun wil om en wegens uitzonderlijke omstandigheden onmogelijk kennis konden nemen van het aanslagbiljet en de aanmaning.

In afwachting van een uiteindelijke beslissing stelt het bestuur de inning van het bedrag van de boete uit.

Hoewel er geen enkele termijn vermeld wordt in artikel 64, is het wenselijk dat er een beslissing getroffen wordt binnen drie maanden na indiening van het verzoekschrift.

Namen, 19 juni 2001.

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,

M. DAERDEN